

Slovenski rokopis iz XVII. veka.

Ko je kuga, ki je že v prejšnjih časih bila večkrat obiskala tudi našo domovino, zopet se prikazala l. 1624. v okolici ljubljanski, zlasti pa v Kamniku in župniji sv. Martina, naročil je slaven škof Tomaž Hren vernikom svoje škofije, naj vsak dan opoldne opravijo posebno molitev, da Bog hudo šibo kuge, s katero ljudstvu preti, milostljivo odvrne. Ta tudi v jezikoslovnem oziru zanimiva molitev se glasi po izvirniku Hrenovem v ljubljanskem knezoškofijskem arhivu tako-le:

»Praemisso ss. Crucis signo dicant omnes prostrati ac genuflexi: ¹⁾

V' tim Iméni Boga † Ozheta: inu † Synu: inu Svetiga † Duhâ: Amen.

Molitva kadar se poldné, tu je Jesuseva lozhitva inu britku smértnu saspajne sgony:

Temma je postála, kadar fo Jesusa Judji krisháli bily: inu ob ti devéti urri Jesvs glašnu v'pije: Moj Bvg, moj Bvg, kaku fi ty mene sapustil? Inu s'nagneno glavô je on dufho puštil. Téda je edan is mej sholnéryou je s' lanzho oli sulizo njegovo Strann prefunnil: inu precej je vunkaj tekla kry inu voda.

Satu my prerevni vbogi Gréfhniki tebe, ô Gospvd vsmileni Jesvs, molimo inu sahvalimo: sakaj fkusi tvoj s. Krish, fkusi tvoje britku tērpléjne, inu nedolshno tvojo svéto smért, fi ty nass vféh, inu ta vùss vólen svéjt rézfzil. Vfmili fe téda je tudi zhes nafhe velike réve, inu nam pomagaj. O svéti Bvg:

¹⁾ Prekrižavši se naj rekó vsi klečé:

ô svéti mozhni Bvg: ô svéti inu pres smértni Bvg, vfmili fe ty zhes nass. Amen.

Ena drvga s. Molitviza.

O vfigamogozhi dobruťliui Bvg, vsmileni Jesv Christe, jeft tebe prôšsim jokájozh, fkusi to veliko neisrezheno britkuft tvójga s. Terpléjna, kateru fi ty sa me na s. Krishi tērpil: ner vezh pak ob ti urri, kadar fe je tvoja sveta, draga, shlahtna zartana Dufhiza, od tvojga Svétiga Shivota lozhila: Vfmili fe tudi zhes moja v'bogo gréfhno Dufhizo, kadar fe ona bode od mojga gréfhniga Telléisa lozhila: De tvoj s. Krish, inu tak velik marter, na meni, inu drusih vbogih grefhnikih sgublen ali s' obftojn ne bode. Amen. Amen.

Collecta ali Molitviza.

O ty vézhni prestraťhni vfigamogozhi Bvg, tebe my s' strennim Sērzom pohlévnu proffimo, pogledaj na letô nafho révno Fárro, inu tvojo nevredno gréfhno Drushinizo, sa katéro je N. G. Jesvs Christvs, v' hude pregréfhne roké fe rad inu volnu hottil isdati inu martro s. Krisha tērpéti: Kateri f' tabô shivy inu krajluje v' edinštvu s. Dvhâ, en Bvg, fkusi vse vezhnofti inu u vézhnofti. Amen.

Dicant omnes adhuc genuflexi et prostrati 1 Pater, 1 Ave et 1 Credo seque iterum signent ss. Crucis signo. ¹⁾

¹⁾ Naj rekó vsi še 1 očenaš, 1 češčenomarijo in 1 vero in naj se zopet prekrižajo.

(Iz škof. arhiva ljublj. prepisal M. Slekovec, natisneno tudi že v »Izv. muz. dr.« I. str. 34, 44).

